

Apostelgeschichte 11



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Die ^{G3588} Apostel ^{G652} aber ^{G1161} und ^{G2532} die ^{G3588} Brüder ^{G80}, die ^{G3588} in ^{G2596} Judäa ^{G2449} waren ^{G5607}, hörten ^{G191}, dass ^{G3754} auch ^{G2532} die ^{G3588} Nationen ^{G1484} das ^{G3588} Wort ^{G3056} Gottes ^{G2316} angenommen ^{G1209} hätten; 2 und als ^{G3753} Petrus ^{G4074} nach ^{G1519} Jerusalem ^{G2419} hinaufkam ^{G305}, stritten ^{G1252} die ^{G3588} aus ^{G1537} der Beschneidung ^{G4061} mit ^{G4314} ihm ^{G846} [?] ^{G1161} 3 und sagten ^{G3004}: Du bist zu Männern ^{G435} eingekehrt ^{G1525}, die Vorhaut ^{G203} haben ^{G2192}, und ^{G2532} hast mit ^{G4906} ihnen ^{G846} gegessen ^{G4906}. [?] ^{G4314} 4 Petrus ^{G4074} aber ^{G1161} fing ^{G756} an ^{G756} und setzte ^{G1620} es ^{G1620} ihnen ^{G846} der ^{G2517} Reihe ^{G2517} nach ^{G2517} auseinander ^{G1620} und sprach ^{G3004}: 5 Ich ^{G1473} war ^{G2252} in ^{G1722} der Stadt ^{G4172} Joppe ^{G2445} im Gebet ^{G4336}, und ^{G2532} ich sah ^{G3708} in ^{G1722} einer Entzückung ein Gesicht ^{G3705}, wie ein gewisses ^{G5100} Gefäß ^{G4632} herabkam ^{G2597}, wie ein großes ^{G3173} leinenes Tuch, an vier ^{G5064} Zipfeln ^{G746} herabgelassen ^{G2524} aus ^{G1537} dem ^{G3588} Himmel ^{G3772}; und ^{G2532} es kam ^{G2064} bis ^{G891} zu ^{G891} mir ^{G1700}. [?] ^{G1611} [?] ^{G5613} [?] ^{G3607} 6 Und als ^{G1519} ich es ^{G3739} unverwandt ^{G816} anschaute ^{G816}, bemerkte ^{G2657} und ^{G2532} sah ^{G3708} ich die ^{G3588} vierfüßigen ^{G5074} Tiere ^{G5074} der ^{G3588} Erde ^{G1093} und ^{G2532} die ^{G3588} wilden Tiere ^{G2342} und ^{G2532} die ^{G3588} kriechenden ^{G2062} und ^{G2532} die ^{G3588} Vögel ^{G4071} des ^{G3588} Himmels ^{G3772}. 7 Ich hörte ^{G191} aber ^{G1161} auch ^{G2532} eine Stimme ^{G5456}, die zu mir ^{G3427} sagte ^{G3004}: Steh ^{G450} auf ^{G450}, Petrus ^{G4074}, schlachte ^{G2380} und ^{G2532} iss ^{G5315}! 8 Ich sprach ^{G2036} aber ^{G1161}: Keineswegs ^{G3365}, Herr ^{G2962}! Denn ^{G3754} niemals ^{G3763} ist Gemeines ^{G2839} oder ^{G2228} Unreines ^{G169} in ^{G1519} meinen ^{G3450} Mund ^{G4750} gekommen ^{G1525}. 9 Eine Stimme ^{G5456} aber ^{G1161} antwortete ^{G611} zum ^{G1537} zweiten ^{G1208} Mal ^{G1208} aus ^{G1537} dem ^{G3588} Himmel ^{G3772}: Was ^{G3739} Gott ^{G2316} gereinigt ^{G2511} hat, mache du ^{G4771} nicht ^{G3361} gemein ^{G2840}! [?] ^{G2840} [?] ^{G2840} 10 Dies ^{G5124} aber ^{G1161} geschah ^{G1096} dreimal ^{G1909}; und ^{G2532} alles ^{G537} wurde ^{G385} wiederum ^{G3825} hinaufgezogen ^{G385} in ^{G1519} den ^{G3588} Himmel ^{G3772}. 11 Und ^{G2532} siehe ^{G2400}, sogleich ^{G1824} standen ^{G2186} vor ^{G1909} dem ^{G3588} Haus ^{G3614}, in ^{G1722} dem ^{G3739} ich war ^{G2252}, drei ^{G5140} Männer ^{G435}, die von ^{G575} Cäsarea ^{G2542} zu ^{G4314} mir ^{G3165} gesandt ^{G649} waren ^{G649}. 12 Der ^{G3588} Geist ^{G4151} aber ^{G1161} sagte ^{G2036} mir ^{G3427}, ich solle mit ^{G4905} ihnen ^{G846} gehen ^{G4905}, ohne ^{G3367} irgend ^{G3367} zu zweifeln ^{G1252}. Es kamen ^{G2064} aber ^{G1161} auch ^{G2532} diese ^{G3778} sechs ^{G1803} Brüder ^{G80} mit ^{G4862} mir ^{G1698}, und ^{G2532} wir kehrten ^{G1525} in ^{G1519} das ^{G3588} Haus ^{G3624} des ^{G3588} Mannes ^{G435} ein ^{G1525}. 13 Und er erzählte ^{G518} uns ^{G2254}, wie ^{G4459} er den ^{G3588} Engel ^{G32} gesehen ^{G3708} habe in ^{G1722} seinem ^{G846} Haus ^{G3624} stehen und ^{G2532} [zu ihm] sagen: Sende ^{G649} nach ^{G1519} Joppe ^{G2445} und ^{G2532} lass ^{G3343} Simon ^{G4613} holen ^{G3343}, der ^{G3588} Petrus ^{G4074} zubenamt ist; [?] ^{G1161} [?] ^{G2476} [?] ^{G2036} [?] ^{G1941} [?] ^{G1941} 14 der ^{G3739} wird Worte ^{G4487} zu ^{G4314} dir ^{G4571} reden ^{G2980}, durch ^{G1722} die ^{G3739} du errettet ^{G4982} werden ^{G4982} wirst, du ^{G4771} und ^{G2532} dein ^{G4675} ganzes ^{G3956} Haus ^{G3624}. 15 Indem ich ^{G3165} aber ^{G1161} zu ^{G3588} reden ^{G2980} begann ^{G756}, fiel ^{G1968} der ^{G3588} Heilige ^{G40} Geist ^{G4151} auf ^{G1909} sie ^{G846}, so wie ^{G5618} auch ^{G2532} auf ^{G1909} uns ^{G2248} im ^{G1722} Anfang ^{G746}. [?] ^{G1722} 16 Ich gedachte ^{G3415} aber ^{G1161} an das ^{G3588} Wort ^{G4487} des ^{G3588} Herrn ^{G2962}, wie ^{G5613} er sagte ^{G3004}: Johannes ^{G2491} taufte ^{G907} zwar ^{G3303} mit Wasser ^{G5204}, ihr ^{G5210} aber ^{G1161} werdet mit ^{G1722} Heiligem ^{G40} Geist ^{G4151} getauft ^{G907} werden ^{G907}. 17 Wenn ^{G1487} nun ^{G3767} Gott ^{G2316} ihnen ^{G846} die ^{G3588} gleiche ^{G2470} Gabe ^{G1431} gegeben ^{G1325} hat wie ^{G5613} auch ^{G2532} uns ^{G2254}, die wir an ^{G1909} den ^{G3588} Herrn ^{G2962} Jesus ^{G2424} Christus ^{G5547} geglaubt ^{G4100} haben, wer ^{G5101} war ^{G2252} ich ^{G1473}, dass ich vermocht ^{G1415} hätte, Gott ^{G2316} zu wehren ^{G2967}? 18 Als sie aber ^{G1161} dies ^{G5023} gehört ^{G191} hatten, beruhigten ^{G2270} sie sich ^{G2270} und ^{G2532} verherrlichten ^{G1392} Gott ^{G2316} und sagten ^{G3004}: Dann hat Gott ^{G2316} so auch ^{G2532} den ^{G3739} Nationen ^{G1484} die ^{G3588} Buße ^{G3341} gegeben ^{G1325} zum ^{G1519} Leben ^{G2222}. [?] ^{G686}

19 Die ^{G3588} nun ^{G3303} zerstreut ^{G1289} waren ^{G1289} durch ^{G575} die ^{G3588} Drangsal ^{G2347}, die ^{G3588} wegen ^{G1909} Stephanus ^{G4736} entstanden ^{G1096} war, zogen ^{G1330} hindurch ^{G1330} bis ^{G2193} nach ^{G2193} Phönizien ^{G5403} und ^{G2532} Zypern ^{G2954} und ^{G2532} Antiochien ^{G490} und redeten ^{G2980} zu niemand ^{G3367} das ^{G3588} Wort ^{G3056}, als ^{G1508} nur ^{G3440} zu Juden ^{G2453}. 20 Es waren ^{G2258} aber ^{G1161} unter ihnen ^{G846} einige ^{G5100} Männer ^{G435} von ^{G2954} Zypern ^{G2954} und ^{G2532} Kyrene ^{G2956}, die ^{G3748}, als sie nach ^{G1519} Antiochien ^{G490} kamen ^{G2064}, auch zu ^{G4314} den ^{G3588} Griechen ^{G1672} redeten ^{G2980}, indem sie das Evangelium ^{G2097} von dem ^{G3588} Herrn ^{G2962} Jesus ^{G2424} verkündigten ^{G2097}. [?] ^{G1537} [?] ^{G2532} 21 Und ^{G2532} des Herrn ^{G2962} Hand ^{G5495} war ^{G2258} mit ^{G3326} ihnen ^{G846}, und ^{G5037} eine große ^{G4183} Zahl ^{G706} glaubte ^{G4100} und bekehrte ^{G1994} sich ^{G1994}

zu^{G1909} dem^{G3588} Herrn^{G2962}. **22** Es kam^{G191} aber^{G1161} die^{G3588} Rede von ihnen zu^{G1519} den^{G3588} Ohren^{G3775} der^{G3588} Versammlung^{G1577}, die^{G3588} in^{G1722} Jerusalem^{G2419} war^{G5607}, und^{G2532} sie^{G846} sandten^{G1821} Barnabas^{G921} aus^{G1821}, dass er hindurchzöge^{G1330} bis^{G2193} nach^{G2193} Antiochien^{G490}; [?]^{G3056} [?]^{G4012} **23** der^{G3739}, als er hingekommen^{G3854} war und^{G2532} die^{G3588} Gnade^{G5485} Gottes^{G2316} sah^{G1492}, sich^{G5463} freute^{G5463} und^{G2532} alle^{G3956} ermahnte^{G3870}, mit Herzensentschluss^{G4286} bei dem^{G3588} Herrn^{G2962} zu verharren^{G4357}. **24** Denn^{G3754} er war^{G2258} ein guter^{G18} Mann^{G435} und^{G2532} voll^{G4134} Heiligen^{G40} Geistes^{G4151} und^{G2532} Glaubens^{G4102}, und^{G2532} eine zahlreiche^{G2425} Menge^{G3793} wurde^{G4369} dem^{G3588} Herrn^{G2962} hinzugetan^{G4369}. **25** Er zog^{G1831} aber^{G1161} aus^{G1831} nach^{G1519} Tarsus^{G5019}, um Saulus^{G4569} aufzusuchen^{G327}; und als er ihn gefunden hatte, brachte er ihn nach Antiochien. **26** Es geschah^{G1096} ihnen^{G846} aber^{G1161}, dass sie ein ganzes^{G3650} Jahr^{G1763} in^{G1722} der^{G3588} Versammlung^{G1577} zusammenkamen^{G4863} und^{G2532} eine zahlreiche^{G2425} Menge^{G3793} lehrten^{G1321} und^{G5037} dass die^{G3588} Jünger^{G3101} zuerst^{G4412} in^{G1722} Antiochien^{G490} Christen^{G5546} genannt^{G5537} wurden. [?]^{G2532} [?]^{G2147} [?]^{G71} [?]^{G1519} [?]^{G490} [?]^{G2532}

27 In^{G1722} diesen^{G5025} Tagen^{G2250} aber^{G1161} kamen^{G2718} Propheten^{G4396} von^{G575} Jerusalem^{G2414} nach^{G1519} Antiochien^{G490} herab^{G2718}. **28** Einer^{G1520} aber^{G1161} von^{G1537} ihnen^{G846}, mit Namen^{G3686} Agabus^{G13}, stand^{G450} auf^{G450} und zeigte^{G4591} durch^{G1223} den^{G3588} Geist^{G4151} eine große^{G3173} Hungersnot^{G3042} an^{G4591}, die über^{G1909} den^{G3588} ganzen^{G3650} Erdkreis^{G3625} kommen^{G2071} sollte^{G3195}, die^{G3748} auch unter^{G1909} Klaudius^{G2804} eintrat^{G1096}. **29** Sie beschlossen^{G3724} aber^{G1161}, jenachdem einer^{G5100} der Jünger^{G3101} begütert^{G2141} war^{G2141}, jeder^{G1538} von ihnen^{G846} zur Hilfsleistung den^{G3588} Brüdern^{G80} zu senden^{G3992}, die^{G3739} in^{G1722} Judäa^{G2449} wohnten^{G2730}; [?]^{G3588} [?]^{G2531} [?]^{G2531} [?]^{G1519} [?]^{G1248} **30** was^{G3739} sie auch^{G2532} taten^{G4160}, indem sie es an die Ältesten^{G4245} sandten^{G649} durch^{G1223} die Hand^{G5495} des Barnabas^{G921} und^{G2532} Saulus^{G4569}. [?]^{G4314} [?]^{G3588}